



悸动不安，或激情飞扬
均是自我成长的再确认



思考的青春

谭晶华 主编

许丽娜 朱佩 译

山东文艺出版社



思考的青春

谭晶华 主编

许丽娜 朱佩 译

山东文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

思考的青春 / 谭晶华主编; 许丽娜, 朱佩译. — 济南: 山东文艺出版社, 2011.6

ISBN 978-7-5329-3516-1

I. 思… II. ①谭…②许…③朱… III. 作文—高中—日本—选集
IV. H369.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 074554 号

主管部门	山东出版集团
集团网址	www.sdpress.com.cn
出版发行	山东文艺出版社
电子邮箱	sdwy@sdpress.com.cn
地 址	济南经九路胜利大街 39 号
印 刷	宁波市大港印务有限公司
版 次	2011 年 6 月第 1 版 2011 年 6 月第 1 次印刷
规 格	开本 / 787×1092 毫米 32 开
印 张	印张 / 5.75 千字 / 60 插页 / 2
定 价	15.00 元

主编的话

这本《青春的思考》是日本“阿部次郎纪念奖”第一至第三届获奖散文作品的选编，共31篇，作者均为日本当代的高中生和职高生。

阿部次郎（1883—1959）是日本近代著名的哲学家，毕业于东京大学，师从日本文豪夏目漱石，曾任日本东北大学教授，其代表作《三太郎日记》、《人格主义》等当年曾传诵一时，书中那热烈的求索精神，折射出理想主义的光芒，在日本青年中引起广泛的反响。为了纪念这位哲学家，日本东北大学文学系和阿部次郎纪念馆于2007年在东北大学创办百年之际设立此奖，至今已举办四届。东北大学的长谷川公一教授为我们寄出了前三届获奖优秀散文。虽然笔法尚显稚嫩，但是我和执编人员读后还是颇受感动，认为非常值得介绍给中国当代的同龄人共享。

这些散文的题材相当广泛，涉及经典文学与传统文化、国际文化交流、环境保护、心理成长、人际交往、亲情友情、科技与人类的关系、食品安全等诸多

方面，篇篇诚恳真挚，既发扬了先哲的精神，又可成为后生的楷范。

《向日葵》写作者在初中时代受到死亡的诱惑，最终在家人的帮助下走出阴影，决心像向日葵那样面向阳光成长生活下去，极其坦白，敢于暴露隐私，感性抒情地写出一颗赤诚的童心；

《孤独的科学》写一度迷恋网游成瘾的初中生，在虚拟的世界结交不少朋友，后因备考一年未上网，发现网上所交的朋友竟一人不剩，遂以积极的态度投身于现实世界之中。文章以小见大，简易中寓深意；

《河底的刺猬》以“刺猬的窘境”比喻人类交流需要保持适当的距离，作品被收入日本中考的语文试题库，读来恬静疏散，舒缓自如；

《女生社会》写女生之间交往需时刻注意互相赞美等潜规则，行文幽默风趣，令人莞尔；

《奶茶杯底》通过奶茶引出为延长保质期而拿放射线照土豆的行为，表示出青春少年对食品安全问题的关注，感觉敏锐，辞近旨远；

《凝聚日本精神的工匠技艺和便当》以一盒小小的便当浓缩日本传统文化特征和日本人的匠人精神，观察精细，别具一格；

《君太之死》通过自家宠物狗之死去领悟生命的珍贵，表达对生命的尊重，文情并茂，婉约细腻；

《致木村老师》一文，以书信的形式回忆初中语

文老师的言行，聚焦老师与调皮学生在课堂上的对峙，栩栩如生地写出了爱憎分明的老师的耿直，情致幽幽、余韵绵绵……

这本情真意切的散文集体现了日本当代中学生对当今现实社会问题的思考和理解，反映了他们的世界观、价值观和人生观。读完后，我想中国的中学生和广大青少年可以较深入地了解日本同龄人的生活 and 思考，有利于在中日两国青少年间架起心灵交流的桥梁。

当这本集子翻译编辑结束之际，正值日本遭遇百年不遇的九级大地震、特大海啸及核辐射泄漏的危机之时，日本人民，特别是本书许多小作者的家乡、日本东北沿海地区经受着极其严峻的考验。全世界各国人民在寄予无限同情的同时，都在赞许日本国民的临危不乱，沉着冷静，叹赏他们的秩序、礼让和先人后己的精神。一个民族的精神需要从小培养和历练，散文就是一个民族情感的结晶。我觉得通过《青春的思考》，读者们可以窥见一斑。

在本书即将付梓之时，谨向提供稿源的日本东北大学社会学教授长谷川公一先生和为本书出版付出辛勤劳动的编辑表示诚挚的敬意和衷心的感谢。

谭晶华

2011年3月于上海外国语大学

目 录

河底的刺猬	葛西胜 1
女生社会	小村真依子 6
非·和平主义	工藤绫香 12
老爸使用说明书	岛香乃藻 16
凯尔特人的国度教会我的	阿部怜实 22
凝聚日本精神的工匠技艺和便当	松本早也乃 29
世界中的日本——访问微笑的国度	增子惠美 34
透过世界看到未来日本	中村杏奈 42
奶茶杯底	铃木爱翔 47
人类与科学打交道的方式	
——追求心灵的丰富与智慧	长岭安里 52
机器人	中林元气 60
孤独的科学	平井聪平 65
照明与人类生活	近藤健一 70

来自宇宙的消息	宫胁彩绘子 76
几万光年的那一边	内海玲那 80
会说话的散文	津久井爱河 85
读《心》	中井步美 90
读《欠踞的背影》有感	长仓理子 96
二十一世纪的夜鹰	笛田满里奈 100
君太之死	中村沙绪理 104
我喜欢的 我珍惜的	千草彩 111
大概这就够了	长冈升汰 115
向日葵	中滨圣惠 125
影子的另一边	佐佐木结笑子 131
双面价值	内海玲那 137
内心	小岩枫美香 142
致木村老师	石岛英里 146
重叠的绘画	桥本育实 154
断断续续的记忆	寺内礼香 162
无知的知	一濑丽莎 168
蜥蜴的尾巴	小野萌木 174

河底的刺猬

青森县立弘前中央高中三年级

葛西胜

虽说并不限于人类社会，但我们既然作为人活在这个世界上，那么在作为生物活动的过程中，就必定会与什么碰撞，或是物，或是人。硬要说的话，我们每天都与空气“碰撞”着。有时还会碰到问题，虽说它们并不是具备实体的东西。

但是，上述情况并非“相互碰撞”，终究只能算单方面的“碰撞”。我认为是“相互碰撞”应该是人碰到人，并且双方都有“碰撞到了”的共同感觉时，才发生的。因为是“相互”碰撞，当然得有对象，然后我们才能“相互碰撞”或者“碰撞”。

“相互碰撞”是一个模棱两可的词，意思大致可分为两类：物理碰撞和计划等重合。好场面坏场面均可使用。好场面，指体育比赛中两个人势均力敌的较量或两

支队伍交锋等；坏场面，指国家与国家间的政治矛盾及武力冲突。

但是，好的“相互碰撞”和坏的“相互碰撞”并非处于相反的两个极端，毋宁说是互为表里，可以相互转换。良好的政治需要对立，体育比赛偶尔也会发生群殴等暴力事件。此外也会因其理由、程度和观点的不同而导致不同的判断。

然而上述情况，说到底与我们的日常生活并没有多大关系，用的是远视角。接下来，我想谈谈就发生在我們身边的“相互碰撞”。

我每天都去上学。但由于我所居住的青森县人口密度很低，所以与其他人“相互碰撞”的机会微乎其微。而且我是骑自行车上学的，如果与其他人“碰撞”上，那可就是一起不得了的大事故！但如果是在人口密度高的大城市生活，应该会更更多地与人们“相互碰撞”着过日子吧，至少比现在多，在车站月台上、电车上、十字路口等各种各样的地方。人一多，就容易碰上。

物理的、身体的相互碰撞确实会发生。那么，心灵又如何呢？

即使在拥挤的人群中撞到人，基本上也只会说句“对不起”或“不好意思”就算完了吧。按照亚里士多德的“人是社会性动物”的说法，这一句道歉的存在是应该的。然而，或许有人连这么一句话都会省掉。那种人恐怕是过于习惯和他人的身体碰撞吧。大家听说过“拂袖而过亦是前生缘”这句话吗？彼此擦到衣袖尚且有因缘，何况都相互碰撞上了，如果说没有因缘，不免有些说不过去。

诸如此类在日常生活中与他人微不足道的接触，难道不应该和体贴他人之心联系在一起吗？即使身体碰撞到了也毫不在意，这不跟视陌生人为树木或电线杆等没两样吗？正因为不知不觉间变麻木的人增多了，所以酒后驾车、肇事逃逸之类的完全不顾他人安危的行为才会有增无减。

和那些素昧平生的人偶然相撞不会产生心灵上的碰撞。但身边人就不一样，越亲近就越容易产生心灵上的碰撞，即便没有身体上的碰撞。一旦相互碰撞减少了，就显得生分；而碰撞过多，关系反倒紧张起来。我觉得这就类似于“刺猬的窘境”。《刺猬的窘境》是一则寓言，讲两只刺猬为了抵御寒冷而互相靠

近，结果彼此身上的刺刺伤了对方，作者借此比喻人际关系。同样地，彼此越亲近，“相互碰撞”的机会就越多，心中的刺也越容易刺伤对方。这当然是件可怕的事，但人们即使心里清楚这一点，还是希望像刺猬一样地“相互碰撞”。

刺猬的故事还有下文。刺猬最终发现在一定的距离之下，既可以忍受刺痛，又能御寒。同样地，我们人类也能够在相互碰撞中找到这个适当的距离。

然而我认为，人类相互碰撞的意义不止于此。人的心决非天生就有正确的形态，世界上不存在天生的好人。想必是在心与心互相碰撞中逐渐形成理想的形态的，正如被水流带着走的石头那样，在与河床以及其他石头的相互碰撞中变圆、变光滑。

我们是在和其他人的相互碰撞中发现合适的距离，并逐渐成长起来的，也就是说，我们都是社会这条大河中漂流的刺猬。

不言而喻，我们并不是和树木或电线杆一起生活在这个社会里的。我们既然作为人而活着，就不可避免地会有身体与心灵的碰撞。当然，在碰撞中我自己也会受到伤害。即便如此，既然我生而为人，那我就不要做河

底的石头，而努力成为“河底的刺猬”这种想象中的奇妙生物，游走在这个社会中。这就是我所理解的“相互碰撞”。

(许丽娜 译)

女生社会

兵库县立加古川东高中二年级

小村真依子

在文章开头，我想说明一下，我要说的是“女生社会”而不是“女性社会”。从年龄上来说，指小学女生到高中女生。不过，这个过于随意的年龄划分纯属我个人见解，希望大家不要太介意。在女生中间存在着对男性来说恐怕难以理解的一个社会。老实说，身为女生，我却不能很好地理解这个社会的构造，不过一天一天的过得也还算凑合。朋友也并不少，但我还是觉得自己无法在被称为“女生”的这段期间，完全掌握在这个社会中生存的方法。因为我觉得自己是站在跟其他普通女孩有点距离的，不，应该是有相当一段距离的立场上来观察女生社会的。当了将近十七年的女孩，我却还不习惯这个社会……

首先，在这个社会中我最不能理解的，是最常成为

人们话题的“相互夸奖”行为。说不定这也不仅限于女生，在日本，这好像是不分年龄、不问性别的常见行为。但我在本文中所要谈的是仅限于女生社会中的“相互夸奖”。我不擅长这种“相互夸奖”，说白了，我讨厌这种行为。之所以这么说，是因为在女生社会中的“相互夸奖”大都话中有话。或者可以这么理解：一旦接受了这种行为就没辙了，被夸奖的一方就有义务要夸奖回去。

比如，“你的衣服真可爱呀”这句话背后就隐藏着“那么，这次该轮到你来夸我了”之类的要求，至少让我不由得那么认为。然而，看穿了这种话中有话心理的我，无论如何也作不出让对方如愿的回答。我本来就不习惯被别人夸奖，当然也就不知道该怎么回应才好。因此，每当听到别的女孩子回答说“真的吗？你的衣服也超级可爱呀”时，我总是不由自主地佩服起她们，同时又感到背上一阵阵发冷。为了避免误解，我在这里先声明一下，我并不是故意不夸奖别人的。当我真的觉得很好的时候，我一定会毫不吝啬地告诉对方；但如果只是为了迎合对方的意愿而行动，我无论如何也不敢苟同。总之一句话，这不符合我的

性格。

接下来，谈谈女孩最亲近的朋友，也就是俗话说
的闺中密友。在女生社会中，要是这位密友曾经有过自
己比别人高明的想法的话，那么她希望保持自己优越地
位的想法就会一直作祟。人各不同，各有所长——如此
高尚和谐的想法在女生社会里是行不通的。朋友之间不
仅要比朋友的数量和流行时装，甚至连抽签的结果都想
要一较高下，真令人伤透脑筋！

此外，女孩们总要期待别人能发现自己的变化，尤
其是关乎头发之大事。都说“头发是女人的生命”，换
个发型、剪个头发之类的变化对她们来说似乎是头等大
事。经常在一起的好朋友就更不用提了，如果你没发现
她的这些变化，弄不好她就会发火，使出杀手锏——
“自我报告”。说实话，我在这方面相当迟钝，因此非
常容易忽略掉那些（对她们来说所谓的）重大变化。相
反，我倒觉得能够很快发觉别人变化的人才不可思议。
由于本人的迟钝，迄今为止已经有过好几次迫使朋友们
不得不使出杀手锏的经历了。

就在几天前也让我碰到了。一个好朋友放学后到班
级里来找我（她和我不在同一个班，但我们非常合得

来，说我俩整天形影不离也不为过），对我说：“喏，喏，你不觉得今天我有什么变化吗？”

没有，据我所见。

“不会吧，我头发打薄了这么多！”

如果只是头发的长度还有可能，可连头发的量——厚薄的变化都要我分辨出来，我的视觉神经可没那么发达！

“一大早就跟你说了嘛，你也没什么反应。”

可交谈是看着对方的眼睛和表情进行的，又不是看着对方的头进行的，不是吗？

“班里同学都说我的发型很好看，你却什么都不知道！”

对我还是不要有过多的期待才好啊……她都说到这份上了，我还是看不出变化的前后有什么不同。这时，“病”得不轻的我终于发觉想在女生社会中生存下去相当困难，只好自我安慰说：唉，也许连自我报告这招都使出来的女孩也很少见吧。

不过，即使是那样的女孩，也有非常胆小的时候。就是谈恋爱的时候。尤其是正处在单相思阶段的时候，她们同以往简直判若两人，性格都变得拘谨了。“像我